

#06 Day 6
Nov.4
Thu.

第34回東京国際映画祭
The 34th Tokyo International Film Festival
TIFF Times



tiff.jp.net #TIFFJP



TIFFビジュアル監修 コシノジュンコ インタビュー

TIFF Visual Supervisor: Koshino Junko Interview

ファッション・デザイナーとして、映画やオペラ、ブロードウェイの衣装なども手がけてきましたが、まさか東京国際映画祭のビジュアル監修を依頼されるとは、思ってもみませんでした。映画の賞といえば、フランスのアカデミー賞にあたるセザール賞があります。その表彰トロフィーを制作し、賞名に名前が刻まれている彫刻家のセザールと私は親交があって、自分もまた彼のように、国家規模の映画事業でクリエイティビティを発揮したくなりました。

江戸＝東京の長い歴史を刻印するように、シルクのエアーマントに伊藤若冲の鶏の絵。——マントは風に吹かれるとはためきます。歩くとパアッと広がって、そこに次の文化が生まれる予感が漂う。そんなイメージを形にして、映画が想像の世界であることと重ねてみました。

若冲特有の鮮やかな色彩を整理して、シルバー色にしたところに、理屈じゃないかっこよさを感じています。かっこよさとは洗練されていること。洗練とは整理されていることです。余計な物をそぎ落とすことで、感覚は研ぎ澄まされていくものです。

クリエイターはファッション

でも映画の世界でも、最初の一作が評価されるだけでは駄目で、そうして感覚を研ぎ澄ませながら、長く作品を作っていける環境を築いていく必要があります。幸い今はコラボレーションの時代ですから、自分にはない感性の人と組むことで、新たな広がりが生まれるかもしれません。年齢やキャリアは関係ない。持って生まれた才能を掘り下げて、ぜひ自分たちの環境を創ってほしいと思います。

映画祭は世界の今、人々の気持ちや、作品を通して知ることのできる唯一無二の場です。今年はそれに加えて、多くの出品者がコロナの只中で作品を作ったという同胞意識も共有できると思うんです。タイトルやストーリーなど、ちょっとしたものに惹かれて映画を観て、その国を好きになったりするものですよ。そうして困難を抱える国の作品も応援したくるところに、映画祭の魅力があります。

東京国際映画祭には、海外への情報発信力を高め、特に映画産業の発達した国に向けて、いろんなメディアで日本発の記事を発信して受賞作をアピールし、海外から意識される映画祭になってほしいと思います。

(取材構成 赤塚成人)

I have worked as a fashion designer on costumes for films, opera, and Broadway plays, but I never thought I would be offered the role of supervisor for the key visual for TIFF. I thought about the César Award, which is regarded as the Academy Awards of France. The award takes the name of the sculptor, César, who created the trophy. I personally know him, and like him, I came to want to show my creativity in a national-scale film screening project.

Like an engraving of the long history of Edo-Tokyo, Ito Jakuchu's rooster painting is printed on an airy silk cape. The cape flies in the wind, and unfurls when you walk, giving the feeling that a new culture will be born. That's my image behind the visual, expressing the world of cinema, filled with imagination.

I organized Jakuchu's unique vivid colors and made the image solely silver, which I think is cool, and beyond logic. Coolness is sophistication. Sophistication is organization. By stripping away unnecessary elements, senses are sharpened.

Creators, in the worlds of fashion and film, shouldn't be content with their first work being recognized, they must build an

environment where they can keep creating work for a long time while honing their aesthetic. Fortunately, this is an era of collaboration, so they can team up with someone who has a different sense, and widen their possibilities. Age or career doesn't matter. I hope that young creators dig deep to find their talent and build their own creative environment.

A film festival is an important place where you can learn about the world, and people's minds, through films. Particularly this year, when many filmmakers made their films in the middle of a pandemic, I think we can share a sort of contemporary sense of community. Attracted by its title or story, we watch a film from overseas, and come to appreciate the country or region, or want to support places struggling with difficulties. That's another significance of a film festival.

I hope the Tokyo International Film Festival will continue to be an internationally-recognized festival, and strengthen their publicity, especially promoting the award-winning films from Japan through various media in countries with established film industries.

(Interview & Text by Akatsuka Seijin)

市山PDが選ぶ 今日の3本 PD Ichiyama's 3 Picks of the Day



©KADOKAWA1960 配給：KADOKAWA

日本映画クラシックス Japanese Classics
Asian Premiere

流転の王妃 [4K デジタル修復版]
The Wandering Princess (Ruten no Ohhi)
[4K Digitally Restored Version]

日本 Japan
[1960/103min/Japanese]

監督：田中絹代
Director: Tanaka Kinuyo

満州国皇帝溥儀の弟、溥儀氏の妃として波乱の半生を送ってきた愛新覚羅浩の自伝の映画化。

A film adaptation of the autobiography of Aishinkakura Hiro, who lived a tumultuous life as the consort of Fuketsu, the younger brother of Emperor Puyi of Manchukuo.



© 2021 Ucqar Film. All rights reserved.

コンペティション Competition
World Premiere

クレーン・ランタン
Crane Lantern

アゼルバイジャン Azerbaijan
[2021/101min/Azerbaijani]

監督：ヒラル・バイダロフ
Director: Hilal Baydarov

昨年『死ぬ間際』で第21回東京フィルメックス・グランプリを受賞したバイダロフの最新作。女性を誘拐した罪で服役している男と法学生との対話が美しい風景の中で展開される。

Winner of Tokyo FILMeX 2020 Grand Prize with *In Between Dying* presents his new film, featuring dialogues between an imprisoned kidnapper and a law student, set against a beautiful landscape.



©Signal TV, Inc.

コンペティション Competition
World Premiere

共催：国際交流基金アジアセンター
Co-presented by The Japan Foundation Asia Center

復讐
Payback

フィリピン The Philippines
[2021/105min/Tagalog]

監督：ブリランテ・メンドーサ
Director: Brillante Ma Mendoza

警察に目をつけられたバイク泥棒のイサクは、ボスに庇護を頼むが冷たい扱いを受ける。イサクはボスに対する復讐を企むが…。スラム街の犯罪組織の中でもがく男を描いた作品。

Chased by police, bike thief Isaac asks his boss for help but gets the cold shoulder. He then plans vengeance against the boss... *Payback* depicts a man caught in a slum's crime ring.